



CỤC ĐĂNG KIỂM VIỆT NAM  
VIETNAM REGISTER

# GIẤY CHỨNG NHẬN CÔNG NHẬN KIỂU CERTIFICATE OF TYPE APPROVAL Mode A

Số: 00136/18CN01.TA

No

**CỤC ĐĂNG KIỂM VIỆT NAM CHỨNG NHẬN** (các) sản phẩm dưới đây được sản xuất bởi cơ sở chế tạo nêu trong Giấy chứng nhận này phù hợp với QCVN 64: 2015/BGTVT "Quy chuẩn kỹ thuật Quốc gia về kiểm tra sản phẩm công nghiệp dùng cho tàu biển" (sau đây gọi là "Quy chuẩn").

**VIETNAM REGISTER CERTIFIES THAT** the following products produced by the manufacturer stated in the certificate are found in compliance with the QCVN 64: 2015/BGTVT "National Technical Regulation for Inspection of sea-going ship's products" (hereinafter refer to as "the Regulation").

**Sản phẩm được công nhận/ Product Approved:**

**BỘ LÀM KÍN TRỤC  
SHAFT SEAL SYSTEM**

**Kiểu/ Type:**

**DryMax Shaft Seal & Rudder Seal System**

**Cơ sở chế tạo/ Manufacturer:**

**DURAMAX MARINE LLC**

**17990 Great Lakes Parkway, Hiram, Ohio 44234, USA**

**Phạm vi áp dụng/Application:**

Lắp đặt trên các tàu và giàn khoan/ Ships and Offshore Installations

**Tiêu chuẩn công nhận/Approval Standard:**

1. Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia về Phân cấp và đóng tàu biển vỏ thép - QCVN21: 2015/BGTVT/National Technical Regulation on the Classification and Construction of Sea-going Steel Ships.
2. Tiêu chuẩn nhà chế tạo/Manufacturer Standards.

Giấy chứng nhận này có hiệu lực đến ngày  
*This Certificate is valid until:*

**18/05/2023**

với điều kiện phải được xác nhận chu kỳ phù hợp với Quy chuẩn  
*subject to periodical endorsement in accordance with the Regulation.*

Ngày ấn định đánh giá chu kỳ:  
*Periodical assessment date:*

**18/11/2020**

Cấp tại:  
*Issued at*

**Hà Nội**

Ngày:  
*Date*

**18/05/2018**

CỤC ĐĂNG KIỂM VIỆT NAM  
VIETNAM REGISTER



**Nguyễn Vũ Hải**  
**Vice General Director**

**Bản vẽ và tính toán thiết kế được thẩm định/Approved Drawings and Design Calculations:**

00136/18CN01

**Thử/Tests carried out:****Bộ làm kín trục/ Shaft Seal System: DryMax Shaft Seal & Rudder Seal System**

Số báo cáo/Report No:	No.F36819BS
Ngày cấp/Date:	19/06/2017
Nơi kiểm tra/Test Address:	17990 Great Lakes Parkway, Hiram, Ohio 44234, USA.
Đơn vị cấp/Issued By:	Duramax Marine LLC

**Đặc tính của sản phẩm/Product description:****Bộ làm kín trục/ Shaft Seal System: DryMax Shaft Seal & Rudder Seal System**

Kiểu/ Products Type	DryMax Shaft Seal & Rudder Seal System
Công dụng/ Application	Marine & Offshore Application; Water lubricated seal designed for sealing stern tube, rudder and fin stabilizer applications, consisting of DryMax bronze housing, inflatable air seal ring assembly, primary DryMax Seal ring assembly, spare DryMax seal ring assembly and shaft earthing assembly.
Đường kính trục/ Applicable the Dia. of Shaft	Shaft Size Range: between 64mm (2.5") to 927mm (36.49") Max. Allowable
Áp lực lớn nhất/ Max. Allowable	22 MPa (32psi)

**Đánh dấu trên sản phẩm/Marking of product:**

- Manufacturer's name.
- Place of production.
- Type of products.
- Main dimension.
- Serial number

**Các điều kiện khác/Other conditions:**

1/ Sau khi sản phẩm được công nhận, nếu có bất kỳ thay đổi đối với thiết kế, vật liệu hoặc phương pháp sản xuất và các chi tiết quan trọng và những thay đổi đó ảnh hưởng đến các đặc tính và thành phần chính của sản phẩm, hoặc các thông số hoạt động của sản phẩm bị thay đổi và vượt quá phạm vi được công nhận, Đăng kiểm Việt Nam sẽ đánh giá và thẩm định lại các bản vẽ và hồ sơ có liên quan. Nếu thấy cần thiết Đăng kiểm Việt Nam sẽ chứng kiến các loại thử liên quan và thực hiện việc kiểm tra để đảm bảo phù hợp với các điều kiện được công nhận.

After product Approval, if there are changes to the design, material used for manufacturing method of the product and important components and such changes affect major characteristic and properties of the products, or performance index of the product are changed and exceeded the scope of approval, relevant drawings and documents are to be reviewed and approved by the Society. Where deemed necessary by the Society, the surveyor to the Society will witness relevant test and conduct inspection and the result should be able to demonstrate compliance with the approval condition.

2/ Đăng kiểm viên của Cục Đăng kiểm Việt Nam sẽ thực hiện kiểm tra các sản phẩm đơn chiếc/ lô theo phạm vi kiểm tra được công nhận và Quy chuẩn. Giấy chứng nhận sản phẩm công nghiệp sẽ được Cục Đăng kiểm Việt Nam cấp sau khi kiểm tra thoả mãn.

After product approval, unit/batch inspections shall be carried out by the Surveyor of the Society in accordance with the approved product inspection scheme and regulations. The Product Certificate will be issued by the Society upon satisfactory inspection.

- End of Text -

**XÁC NHẬN CHU KỶ**  
**PERIODICAL ENDORSEMENT**

Căn cứ vào kết quả đánh giá chu kỳ, xác nhận tình trạng của cơ sở chế tạo được duy trì phù hợp với Quy chuẩn.

*Based on the periodical assessment, the condition of the manufacturer is maintained in compliance with the Regulation.*

Ngày:  
Date

**CỤC ĐĂNG KIỂM VIỆT NAM**  
**VIETNAM REGISTER**

**GHI CHÚ - REMARKS:**

Giấy chứng nhận này mất hiệu lực khi:

*The approval may be cancelled in cases:*

- Chất lượng của (các) sản phẩm do cơ sở chế tạo không theo đúng quy định.  
*The quality of the product(s) is in doubt .*
- Đăng kiểm viên nhận thấy có những thiếu sót trong hệ thống hoạt động của cơ sở.  
*The surveyor has found major deficiencies in the operating system of the Manufacturer.*
- Cơ sở không thông báo những thay đổi lớn trong hệ thống hoạt động của cơ sở tới VR.  
*The Manufacturer fails to inform of any alteration in the system to Vietnam Register.*
- Cơ sở không thực hiện các đợt đánh giá theo quy định.